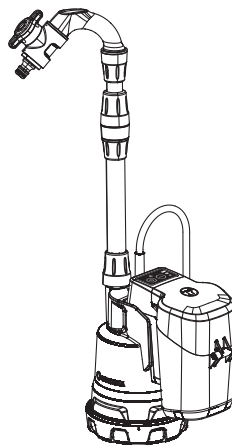


2000/2 Clear 18V P4A
Art. 14600

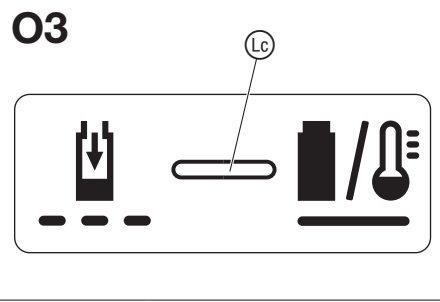
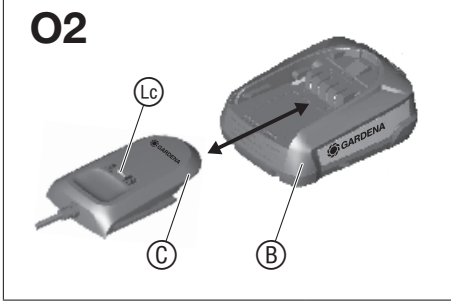
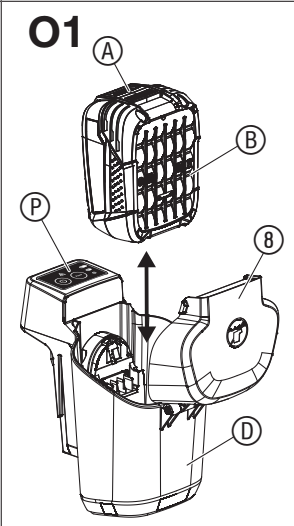
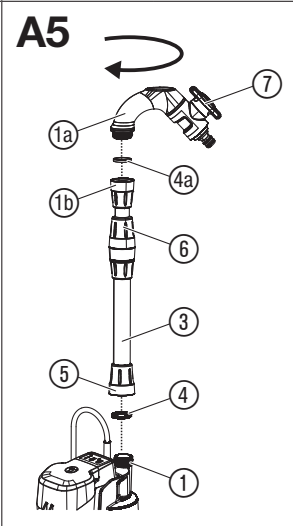
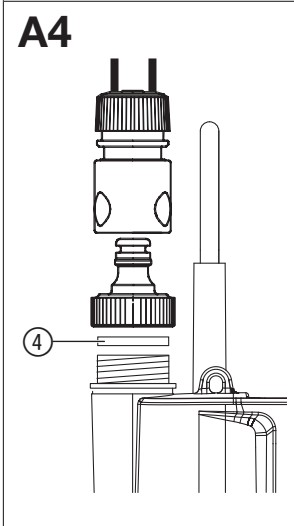
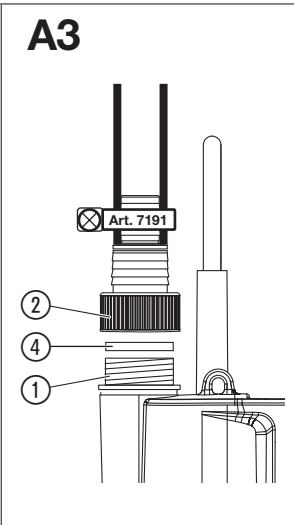
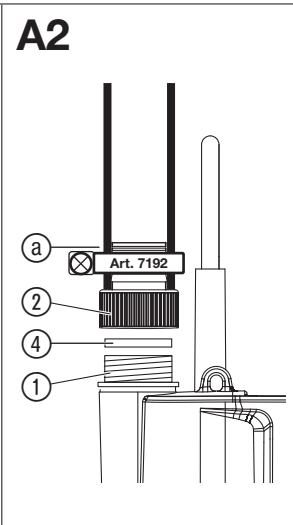
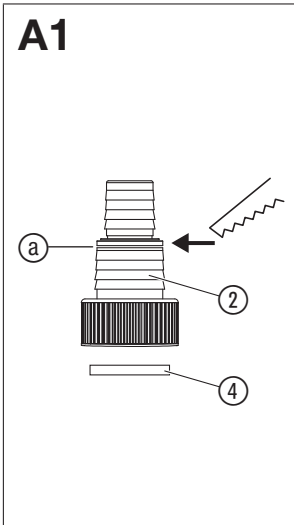


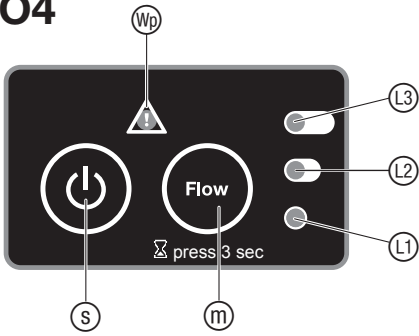
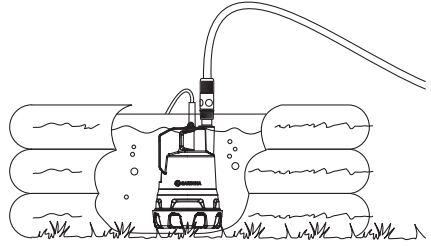
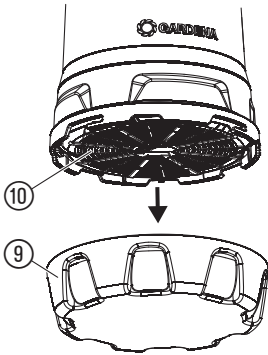
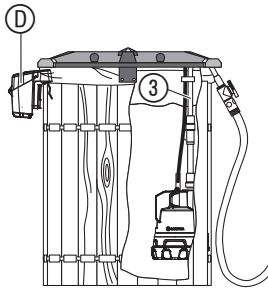
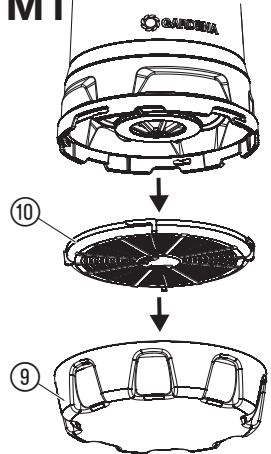
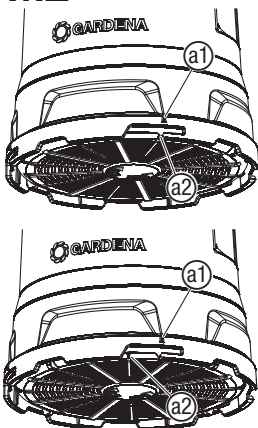
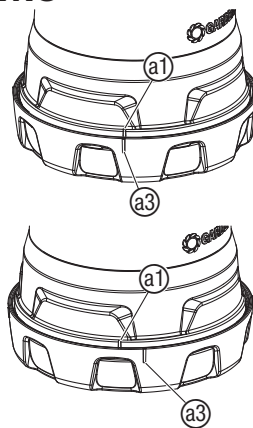
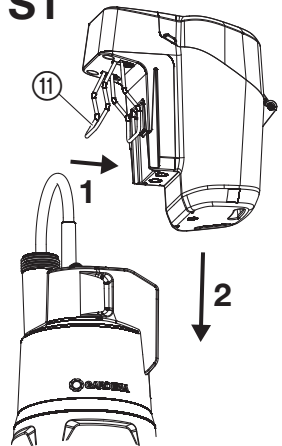
2000/2 18V P4A
Art. 14602

FR **Mode d'emploi**

Pompe d'évacuation à batterie/

Pompe pour collecteur d'eau de pluie à batterie



04**05****06****07****M1****M2****M3****S1**

GARDENA Pompe d'évacuation à batterie 2000/2 Clear 18V P4A/Pompe pour collecteur d'eau de pluie à batterie 2000/2 18V P4A

1. SECURITE	13
2. MONTAGE	15
3. UTILISATION	16
4. MAINTENANCE	18
5. ENTREPOSAGE	19
6. DÉPANNAGE	19
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	20
8. ACCESSOIRES	21
9. SERVICE/GARANTIE	21

Traduction des instructions originales.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou un déficit d'expériences ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil ou sur les dangers inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne

doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation conforme :

La **Pompe à batterie GARDENA** est destinée à prélever de l'eau de réservoirs tels que des pataugeoires ou des récupérateurs d'eau de pluie (notamment le collecteur d'eau de pluie GARDENA) ou à arroser à l'aide d'une lance ou d'un petit arroseur.

La pompe est complètement submersible (étanche) et est conçue pour être immergée dans l'eau (profondeur d'immersion maxi voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

Le bloc de batterie (composé de la batterie et de son réceptacle) ne doit pas être immergé.

Le produit ne convient pas pour une utilisation continue.



DANGER !

Ne doivent pas être aspirés : l'eau salée, l'eau chargée, les produits corrosifs, les matières facilement inflammables ou explosives (essence, fuel, diluant, par exemple), les matières grasses ou alimentaires.

1. SECURITE

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.



N'immergez pas le bloc de batterie dans l'eau.



Retirez la batterie avant tout nettoyage ou maintenance.



Pour le chargeur : Coupez immédiatement la fiche du secteur lorsqu'une ligne électrique a été endommagée ou sectionnée.

Consignes de sécurité générales

Sécurité électrique pour le chargeur



DANGER ! Électrocution !
Risque de blessure par électrocution.

→ **Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.**

Sécurité de fonctionnement

La température de l'eau ne doit pas excéder 35 °C.

La pompe ne peut pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

Une fuite de lubrifiant pourrait entraîner une pollution du liquide.

Disjoncteur

Sécurité manque d'eau : la pompe s'éteint automatiquement s'il n'y a plus de refoulement d'eau (sous-intensité).

Si après plusieurs tentatives d'aspiration, la pompe ne transporte toujours pas d'eau, il y a probablement de l'air dans le tuyau.

→ Démarrez la pompe une fois brièvement sans tuyau.

Sécurité blocage : la pompe s'éteint automatiquement si le moteur est bloqué (surintensité).

→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.

Purge d'air automatique : cette pompe est équipée d'une vanne de purge destinée à éliminer un éventuel coussin d'air dans la pompe. Du point de vue fonctionnel, une faible quantité d'eau peut ainsi s'échapper au-dessus de la plaque signalétique.

Consignes de sécurité supplémentaires

Maniement sûr des batteries



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Veillez bien conserver les présentes instructions. Utilisez le chargeur de batterie uniquement si vous pouvez cerner pleinement toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions ou avez reçu les instructions correspondantes.

→ **Surveillez les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de la maintenance.** Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.

→ **Chargez uniquement des batteries Li-ion du type POWER FOR ALL System PBA 18V, à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie.**

Ne rechargez pas de batteries non rechargeables. Il y a sinon un risque d'incendie et d'explosion.

→  **Gardez le chargeur de batterie à distance de la pluie et de l'humidité.**

De l'eau qui pénètre dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

→ **Gardez le chargeur de batterie propre.**

L'encrassement entraîne un risque de choc électrique.

→ **Vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie vous-même et faites-le réparer uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.**

Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.

→ **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur une surface facilement inflammables (p. ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable.**

Risque d'incendie en raison de l'échauffement du chargeur de batterie qui survient en cours de charge.

→ S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, l'opération doit être réalisée par GARDENA ou un service après-vente autorisé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque lié à la sécurité.

→ **N'utilisez pas le produit quand il est en cours de charge.**

→ **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement pour les batteries Li-ion POWER FOR ALL PBA System 18V.**

→ **Utilisez la batterie uniquement dans des produits des fabricants du POWER FOR ALL System.**

C'est la seule façon de protéger la batterie d'une surcharge dangereuse.

→ **Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.**

Un chargeur destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

→ **La batterie est livrée partiellement chargée.**

Pour garantir la pleine puissance de la batterie, chargez-la entièrement dans le chargeur de batterie avant la première utilisation.

→ **Rangez les batteries hors de portée des enfants.**

→ **N'ouvrez pas la batterie.** Risque de court-circuit.

→ **Des vapeurs peuvent s'échapper en cas de dommages et d'utilisation inappropriée de la batterie.**

La batterie peut brûler ou exploser. Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles.

Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

→ **Un liquide inflammable peut s'échapper de la batterie si elle est mal utilisée ou endommagée. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.**

Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

→ **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en échapper et mouiller les objets attenants. Vérifiez les pièces concernées.**

Nettoyez-les ou remplacez-les le cas échéant.

→ **Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts.**

Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut avoir pour conséquence des brûlures ou un incendie.

→ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus, tels que des clous ou un tournevis, ou l'action d'une force extérieure.**

Cela peut provoquer un court-circuit interne et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

→ **Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées.**

Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.

→  **Protégez la batterie de la chaleur mais aussi d'un rayonnement solaire prolongé, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.** Risque d'explosion et de court-circuit.

→ **Utilisez et stockez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.**

En été, ne laissez pas la batterie p. ex. dans la voiture. Pour les températures < 0 °C, il peut y avoir une restriction de puissance en fonction de l'appareil.

→ Chargez la batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C. La charge en dehors de la plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.

Sécurité électrique



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation.

Soumettez la pompe à un contrôle visuel avant chaque utilisation.

N'utilisez pas une pompe endommagée. En cas d'usure ou d'endommagement, faites vérifier l'appareil par le service Après-Vente GARDENA.

Protégez les contacts de la batterie contre l'humidité.

Sécurité individuelle



DANGER ! Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Immergez la pompe dans l'eau à l'aide d'une corde attachée à l'œillet. La corde vous permet également de remonter la pompe.

Réf. 14602: la pompe peut également être immergée/remontée à l'aide du tube télescopique.

Respectez le niveau minimum d'eau conformément aux caractéristiques techniques.

Ne pas laisser fonctionner la pompe plus de 10 minutes si le côté refoulement est fermé (p. ex. régulateur pour micro-asperseur fermé).

N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments. Il suffit d'un moment d'inattention pendant le fonctionnement pour se blesser gravement.

N'ouvrez pas la pompe plus largement qu'à l'état de livraison (seule exception : le filtre et le support).

Si de l'eau sale a été refoulée, le support et le filtre ne peuvent être desserrés qu'avec une grande force et la vanne de purge peut rester bloquée.

→ Le cas échéant, desserrez la vanne de purge à l'air comprimé ou avec un fil.

2. MONTAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée.

→ Retirez la batterie avant de monter le produit.

Raccorder le tuyau (réf. 14600) :

Le tuyau peut être raccordé au raccord de pompe ① par le raccord de connexion ② [19 mm (3/4")/25 mm (1")] ou par le système de raccordement GARDENA [13 mm (1/2")/15 mm (5/8")/19 mm (3/4")].

Brancher le tuyau par l'intermédiaire de l'embout de raccordement [fig. A1/A2/A3] :

Pour obtenir une puissance de débit maximale, il est recommandé d'utiliser un tuyau de diamètre 25 mm (1").

Les tuyaux de diamètre 25 mm (1") et 19 mm (3/4"), qui sont branchés par le raccord de connexion ②, doivent par ex. être fixés par un Collier de serrage GARDENA réf. 7192/7191.

Diamètre du tuyau	25 mm (1")	19 mm (3/4")
Collier de serrage GARDENA [fig. A1]	réf. 7192 [fig. A2]	réf. 7191 [fig. A3]
Raccord pour tuyau flexible	Détacher l'embout au niveau ③	Ne pas détacher l'embout

1. Vissez le raccord de connexion ② avec le joint ④ sur le raccord de pompe ① (sur les tuyaux de 25 mm (1"), détachez au préalable le raccord de connexion ② au niveau de ③).
2. Glissez le tuyau sur le raccord de connexion ② et fixez-le p. ex. avec un Collier de tuyau GARDENA réf. 7192/7191.

Brancher le tuyau par le biais du système de raccordement GARDENA [fig. A4] :

Il est possible de raccorder des tuyaux de 19 mm (3/4")/15 mm (5/8") et 13 mm (1/2") en vous servant du système de raccordement GARDENA.

Diamètre du tuyau	Raccordement de la pompe	
13 mm (1/2")	Nécessaire de raccordement pour pompe GARDENA	réf. 1750
15 mm (5/8")	Nécessaire de raccordement pour pompe GARDENA	réf. 1750
19 mm (3/4")	Nécessaire de raccordement pour pompe GARDENA	réf. 1752

→ Branchez le tuyau en utilisant le système de raccordement GARDENA correspondant.

Raccordement du tube télescopique (réf. 14602) [fig. A5] :

Lorsqu'il s'agit de raccorder un tuyau d'arrosage, nous vous recommandons d'utiliser un **raccord de tuyau GARDENA** :

- Réf. 18215 s'il s'agit d'un tuyau d'arrosage Ø int. 13 mm et tuyau d'arrosage Ø int. 15 mm,
- Réf. 18216 s'il s'agit d'un tuyau d'arrosage Ø int. 19 mm. Le volume distribué le plus important est celui pompé à l'aide de tuyaux flexibles de 19 mm (3/4").

Le tube télescopique est réglable entre 57 et 77 cm. Le tube télescopique peut être prolongé plusieurs fois de 21 cm avec le **Tube prolongateur GARDENA réf. 1420**.

1. Vissez le tube télescopique ③ sur le raccord de pompe ①. Veillez ce faisant à ce que le joint plat ④ repose bien dans le raccord taraudé ⑤ du tube télescopique ③.
2. Desserrez la douille de serrage ⑥ du tube télescopique ③.
3. Réglez le tube télescopique ③ à la hauteur désirée.
4. Resserrez la douille de serrage ⑥.

Le tube télescopique ③ est équipé d'un **Robinet d'arrêt GARDENA ⑦**. Le robinet d'arrêt ⑦ peut également être utilisé pour régler précisément la puissance de la pompe.

3. UTILISATION



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Retirez la batterie avant de régler ou de transporter le produit.**

Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :



ATTENTION !

→ **Respectez la tension de secteur !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Ouvrez le couvercle ⑧.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ⑨ et retirez la batterie ⑩ du réceptacle de batterie ⑪.
3. Branchez le chargeur de batterie ⑫ à une prise de courant.
4. Glissez le chargeur de batterie ⑫ sur la batterie ⑩.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑬ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑬ du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée (Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

5. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
6. Si la batterie ⑩ est entièrement chargée, vous pouvez débrancher la batterie ⑩ du chargeur ⑫.

Signification des éléments d'affichage :

Affichage sur le chargeur de batterie [fig. O3] :

Lumière clignotante témoin de contrôle de charge de batterie ⑬

La charge est signalée par un **clignotement** du témoin de contrôle de charge de batterie ⑬.

Remarque : la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.



Lumière permanente témoin de contrôle de charge de batterie ⑬

La **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge vert de batterie ⑬ signale que la batterie est entièrement chargée **ou** que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfichée, la **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie ⑬ signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.

Affichage de l'état de charge de la batterie sur le produit [fig. O1/O4] :

Après le démarrage du produit, l'affichage de l'état de charge de la batterie [⑭, ⑮ et ⑯] est affiché.

État de charge de la batterie	Affichage de l'état de charge de la batterie
chargée à 67 – 100 %	⑭, ⑮ et ⑯ s'allument en vert
chargée à 34 – 66 %	⑮ et ⑯ s'allument en vert
chargée à 11 – 33 %	⑯ s'allume en vert
chargée à 0 – 10 %	⑯ clignote en vert

Si la LED ⑭ clignote en vert, la batterie doit être chargée.

Si la LED de défaut ⑰ s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

Panneau de contrôle [fig. O4] :

Touche On/Off ⑱ :

→ Appuyez sur la touche On/Off ⑱ du panneau de contrôle.

La pompe démarre au niveau de puissance précédemment sélectionné.

Après allumage de la pompe, l'affichage de l'état de charge de la batterie (①, ②, ③) est affiché avec des LED vertes.

④ Niveaux de puissance (touche Flow)/ fonction minuterie :

La pompe possède 3 niveaux de puissance que la touche Flow permet d'appeler successivement. Pour cela, la touche Flow doit être à chaque fois appuyée brièvement (env. 0,5 sec.).

Selon le niveau de puissance, les LED (①, ②, ③) clignotent pendant 5 secondes en bleu.

Si la touche Flow est appuyée pendant 3 secondes, la fonction minuterie est appelée.

Niveaux de puissance :

Mode 1 [① s'allume en bleu] :

puissance de la pompe : max. 1 100 l/h – max. 0,4 bar

Durée d'autonomie de la batterie : env. 70 minutes (avec batterie 2,5 Ah).

Idéale pour l'évacuation avec de petits tuyaux, l'aspiration de films, le remplissage d'arrosoirs ou l'arrosage de plantes sensibles.

Mode 2 [① et ② s'allument en bleu] :

puissance de la pompe : max. 1 700 l/h – max. 1,3 bar

Durée d'autonomie de la batterie : env. 35 minutes (avec batterie 2,5 Ah).

Idéale pour l'évacuation avec de longs tuyaux ou pour l'arrosage avec une lance d'arrosage.

Mode 3 [①, ② et ③ s'allument en bleu] :

puissance de la pompe : max. 2 000 l/h – max. 2,0 bar

Durée d'autonomie de la batterie : env. 18 minutes (avec batterie 2,5 Ah).

Idéale pour l'évacuation avec des différences de hauteur ou de longs tuyaux, pour l'arrosage à l'aide d'une lance ou à l'aide d'arroseurs ou pour l'alimentation d'une douche de jardin.

- Appuyez sur la **touche Flow** (④) du panneau de contrôle. Le niveau de puissance actuel est affiché pendant 5 secondes.
- Appuyez sur la **touche Flow** (④) du panneau de contrôle jusqu'à ce que le niveau de puissance souhaité soit affiché.

La pompe peut activer la protection contre la surchauffe indépendamment des conditions ambiantes (p. ex. rayons solaires directs). Une courte phase de refroidissement peut être nécessaire avant la remise en service.

Fonction minuterie :

La fonction minuterie permet d'éteindre la pompe automatiquement après 5, 10 ou 15 minutes.

Affichages lors du choix de la durée de minuterie :

① clignote alternativement en vert et bleu Minuterie sur 5 minutes

① et ② clignotent alternativement en vert et bleu Minuterie sur 10 minutes

①, ② et ③ clignotent alternativement en vert et bleu Minuterie sur 15 minutes

- Maintenez la **touche Flow** (④) appuyée pendant 3 secondes.
La LED (①) clignote alternativement en vert et bleu.
- Appuyez sur la **touche Flow** (④) du panneau de contrôle jusqu'à ce que la durée de minuterie souhaitée soit affichée.
Si aucune touche n'est appuyée pendant 5 secondes, la fonction minuterie démarre. La pompe fonctionne selon la durée de minuterie sélectionnée puis s'éteint automatiquement.

Affichages après démarrage de la fonction minuterie :

Durée de minuterie	Durée de minuterie	Durée de minuterie	Affichage de minuterie dans les LED bleues
15 min.	10 min.	5 min.	

Env. 15 – 10 min. Env. 10 – 7 min. Env. 5 – 3 min. ①, ② et ③ s'éteignent les unes après les autres

Env. 10 – 5 min. Env. 7 – 3 min. Env. 3 – 1 min. ① et ② s'éteignent les unes après les autres

Env. 5 – 0 min. Env. 3 – 0 min. Env. 1 – 0 min. ① s'éteint

Pendant les 5 dernières secondes, la LED bleue (①) clignote rapidement.

Après démarrage de la fonction minuterie, la durée de minuterie est tout d'abord affichée 5 fois dans les LED bleues puis l'état de charge de la batterie 1 fois dans les LED vertes pendant une seconde.

Remarques :

La fonction minuterie peut être interrompue à tout instant en appuyant sur la **touche On / Off**.

Si la batterie se vide en cours de minuterie, la pompe s'éteint prématurément.

Applications :



ATTENTION ! Destruction de la batterie !

Si le bloc de batterie est immergé dans l'eau, cela entraîne sa destruction.

→ N'immergez pas le bloc de batterie dans l'eau.

Respectez le niveau minimum d'eau (voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

Utilisation dans des réservoirs ou des citernes peu profondes [fig. O5] :

Réf. 14600: La pompe est équipée d'un raccord rapide qui permet des débits élevés.

Réf. 14602: Si le réservoir d'eau de pluie est placé dans des conteneurs plats, par exemple pour vider un bassin, le tube télescopique peut être retiré et remplacé par le nez de robinet GARDENA de 33,3 mm (G 1) réf. 18202.

- Placez le bloc de batterie (④) dans un endroit à l'abri de l'eau.
- Placez la pompe dans le réservoir.
- Démarrez la pompe.

Aspiration à plat [fig. O6] :

Le mode normal (avec support ⑨) permet d'obtenir un niveau résiduel d'eau d'env. 25 mm. Le mode d'aspiration à plat (sans support ⑨) permet d'obtenir un niveau résiduel d'eau d'env. 5 mm.

1. Tournez le support ⑨ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le (fermeture à baïonnette).
2. Assurez-vous que le filtre ⑩ est correctement mis en place.
3. Pour tout nouveau montage du support, voir 4. MAINTENANCE.

La pompe ne peut pas être utilisée sans filtre ⑩.

Refouler l'eau d'un contenant [fig. O7] :

Pour la réf. 14602 : Régler la longueur du tube télescopique ③ de telle sorte que la pompe ne touche pas le fond du contenant, ce qui permet de préserver la pompe contre la saleté se trouvant dans le contenant.

La pompe doit être accrochée env. 10 cm au dessus du fond du récipient pour éviter un encrassement excessif.

1. Ouvrez l'anse sur le réceptacle de la batterie ⑩.
2. Suspendez le bloc de batterie ⑩ à l'extérieur, sur le côté du réservoir, ou placez-le à un endroit approprié, protégé contre les risques d'inondations.

3. **Pour la réf. 14600 :** suspendez la pompe dans le réservoir en utilisant une corde (ne pas suspendre la pompe par le câble).

Pour la réf. 14602 : suspendez la pompe dans le réservoir en utilisant le tube télescopique ③.

4. Démarrez la pompe.

Démarrage de la pompe [fig. O1/O4] :**Démarrage :**

1. Ouvrez le couvercle ⑥.
2. Mettez la batterie ⑧ dans le réceptacle de batterie ⑩ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
3. Fermez le couvercle ⑥ jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible.
Assurez-vous que le couvercle ⑥ du réceptacle de batterie est complètement fermé.
4. Appuyez sur la **touche On/Off** ⑤ du panneau de contrôle ⑦.
La pompe démarre et l'affichage de l'état de charge de la batterie est affiché.

REMARQUES :

Selon la longueur du tuyau et le type de pose, cela peut prendre un moment avant que la pompe ne débite l'eau.

Si après plusieurs tentatives d'aspiration, la pompe ne transporte toujours pas d'eau, il y a probablement de l'air dans le tuyau.

→ **Démarrez la pompe une fois brièvement sans tuyau.**

Arrêt :

1. Appuyez sur la **touche On/Off** ⑤ du panneau de contrôle ⑦.
La pompe s'arrête.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ④ et retirez la batterie ⑧ du réceptacle de batterie ⑩.

4. MAINTENANCE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Retirez la batterie avant de procéder à la maintenance produit.**

Nettoyage de la pompe :

DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure et de dommage au produit.

→ **Ne nettoyez pas le produit avec un jet d'eau (surtout pas un jet d'eau à haute pression).**

→ **N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.**

→ Nettoyez la pompe avec un chiffon humide.

Nettoyage du filtre [fig. M1/M2/M3] :

Afin de garantir un fonctionnement durable et sans incident, il convient de nettoyer le filtre ⑩ à intervalles réguliers.

Le filtre doit être nettoyé immédiatement si la pompe a véhiculé de l'eau sale.

1. Tournez le support ⑨ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le (fermeture à baïonnette).
2. Tournez le filtre ⑩ dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez le filtre ⑩ (fermeture à baïonnette).
3. Nettoyez le filtre ⑩ et le support ⑨ à l'eau courante.
4. Enfoncez le filtre ⑩ sur la pompe de sorte que les traits ①/② soient l'un en face de l'autre.
5. Tournez le filtre ⑩ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fermeture à baïonnette).
6. Enfoncez le support ⑨ sur la pompe de sorte que les traits ①/③ soient l'un en face de l'autre.
7. Tournez le support dans le sens des aiguilles d'une montre (fermeture à baïonnette).

La pompe ne peut pas être utilisée sans filtre ⑩.

Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :

Assurez-vous que la surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie sont toujours propres et secs avant de brancher le chargeur de batterie.

N'utilisez pas d'eau courante.


→ **Chargeur de batterie :** Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.

→ **Batterie :** Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les branchements de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

5. ENTREPOSAGE

Mise hors service [fig. S1] :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Retirez la batterie.
2. Chargez la batterie.
3. Tournez la pompe sur la tête afin que l'eau résiduelle puisse s'écouler.
4. Nettoyez la pompe, le réceptacle de batterie, la batterie et le chargeur de batterie (voir 4. MAINTENANCE).
5. Pour un rangement peu encombrant, repliez l'anse  et faites glisser le réceptacle de batterie depuis le haut sur le logement prévu à cet effet, sur la pompe.
6. Rangez la pompe, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Élimination de la batterie :



Li-ion

La batterie GARDENA contient des piles au lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux quand elles arrivent en fin de vie.

IMPORTANT !

→ Éliminez les batteries par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

1. Déchargez entièrement les piles au lithium-ion (adressez-vous à votre service après vente GARDENA).
2. Protégez les contacts des piles au lithium-ion contre tout court-circuit.
3. Éliminez les piles au lithium-ion de façon appropriée.



6. DÉPANNAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée.

→ Retirez la batterie avant d'éliminer un défaut du produit.

Problème	Cause possible	Remède
La pompe démarre, mais ne refoule pas	L'air ne peut pas s'évacuer car la conduite de refoulement est fermée. (par ex. tube de refoulement coudé).	→ Ouvrez la conduite de pression (p. ex. robinet d'arrêt, appareils d'arrosage).
	Poche d'air dans le socle d'aspiration.	→ Attendez env. 60 secondes max. jusqu'à ce que la pompe se soit purgée. Au besoin, éteignez-la et rallumez-la plusieurs fois. Si cela n'aide pas, démarrez la pompe une fois brièvement dans l'eau sans tuyau.
	Le support/le filtre est obstrué.	→ Nettoyez le support/le filtre.
	Niveau du liquide à aspirer inférieur au niveau minimum requis.	→ Immergez la pompe plus profondément.
La pompe fonctionne, mais le débit diminue	Le support/le filtre est obstrué.	→ Nettoyez le support/le filtre.
La pompe ne démarre pas ou s'arrête. La LED  clignote en vert [fig. O4]	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
La pompe ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  s'allume en rouge [fig. O4]	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – +45 °C.
	Le fusible de marche à sec s'est déclenché.	→ Immergez la pompe plus profondément.

Problème	Cause possible	Remède
La pompe ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut (M) s'allume en rouge [fig. O4]	Surchauffe du panneau de contrôle.	→ Laissez le panneau de contrôle refroidir (p. ex. en l'enlevant du soleil).
	Air dans le tuyau.	→ Démarrez la pompe une fois brièvement sans tuyau.
	De l'eau est rentrée dans la batterie.	→ Laissez la batterie sécher dans un endroit protégé.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie dans le réceptacle de batterie.	→ Enlevez les gouttes d'eau/l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Le moteur est bloqué.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La pompe ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut (M) clignote en rouge [fig. O4]	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La pompe ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut (M) ne s'allume pas [fig. O4]	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge de batterie (L) s'allume durablement [fig. O3]	La batterie n'est pas mise en place (correctement).	→ Mettez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p. ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
Le témoin de contrôle de charge de batterie (L) ne s'allume pas [fig. O3]	La fiche du chargeur de batterie n'est pas (correctement) enfichée.	→ Enfichez la fiche (entièrement) dans la prise.
	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension de secteur. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pompe à batterie	Unité	Valeur (réf. 14600)	Valeur (réf. 14602)
Débit maxi	l/h	2000	2000
Pression maxi	bar	2,0	2,0
Hauteur de refoulement maxi	m	20	20

<i>Pompe à batterie</i>	Unité	Valeur (réf. 14600)	Valeur (réf. 14602)
Profondeur d'immersion maxi	m	1,8	1,8
Température maxi du liquide	°C	35	35
Niveau d'eau min. lors de la mise en service avec/ sans support (env.)	mm	50 / 25	50 / 25
Niveau résiduel d'eau avec/ sans support (env.)	mm	25 / 5	25 / 5
Poids (sans batterie)	kg	1,8	2,2

8. ACCESSOIRES

Batterie du système GARDENA PBA 18V/36 P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	réf. 14902 réf. 14903 réf. 14905
Chargeur de batterie GARDENA AL 1810 CV P4A		réf. 14900-20
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	réf. 14901-20
Tube prolongateur GARDENA	Pour prolonger le tube télescopique.	réf. 1420

9. SERVICE/GARANTIE

Service :

Veillez contacter l'adresse au verso.

Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis. GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.

- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur/l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

Pièces d'usure :

La turbine et le filtre sont des pièces d'usure et ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Performance characteristics

Courbes de performance

**Curva caratteristica
de la bomba**

**Características de
performance**

펌프 특성곡선

泵抽特征线

ポンプ性能特性

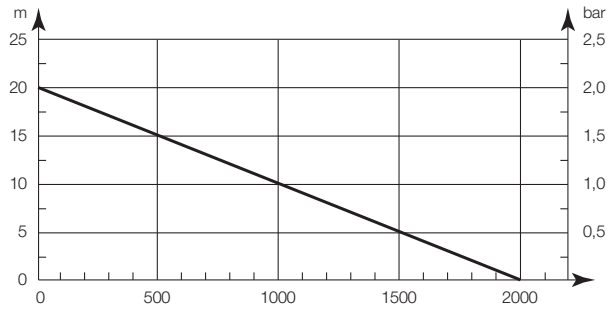
עקומת אפיון של המשאבה

2000/2 Clear 18V P4A

Art. 14600

2000/2 18V P4A

Art. 14602



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE D.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 666 610
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.ca

China

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼. 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Liljevaj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago

Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 / P.L. 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9 111 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalt.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevol Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
cornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemeiten 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseava Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S.1
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag 36,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige
Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf.: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14600-56.969.01/0621

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com